

# Thirteenth Sunday in Ordinary Time

“No one who sets a hand to the plow and looks to what was left behind  
is fit for the  
Kingdom of God.”  
Luke 9:62

# Decimotercer Domingo del Tiempo Ordinario

“El que pone la mano en el arado y mira hacia atrás,  
no sirve para el  
Reino de Dios.”  
Lucas 9, 62



## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

Hemos entrado en los meses de verano y quizás para algunas familias también ha comenzado el tiempo de vacaciones. Nuestro horario se relaja un poco, especialmente con los niños fuera de la escuela. Ahora tenemos la oportunidad de ir a parques, playa e incluso de regreso a nuestras Tierras patria como Puerto Rico, México, Santo Domingo, Sudamérica e incluso Europa. Solo debemos asegurarnos de no tomarnos vacaciones de nuestra fe.

La belleza de nuestra fe católica es que es universal y podemos asistir a misa en todas partes del mundo. Para ayudarlo a planificar sus vacaciones teniendo en cuenta su fe, haga planes para asistir a misa antes de salir a viaje. De hecho, hay una aplicación llamada "Tiempos de misa" que te ayuda a ubicar la iglesia más cercana donde sea que estés. Mientras busca varias iglesias católicas en el área del condado que estará, puede ver la variedad de horarios de misas que puede asistir en su tiempo de vacaciones. Además, busque posibles lugares religiosos que puedan estar cerca y que pueda agregar a su horario, una catedral, basílica, etc.

En el evangelio de este fin de semana escucharemos varias respuestas cuando las personas dicen que seguirán a Jesús, pero primero tienen algo más que hacer. Sí, las razones que dan son más serias que simplemente irse de vacaciones. No debemos decir, Señor, te seguiré si llego a hacer las cosas que tengo programadas para las vacaciones primero.

Que tengan un verano tranquilo. Si tienen la oportunidad de ir a vacación, diviértete y encuentren alegría en el Señor. No olvide buscar o descargar la APLICACIÓN que lo ayudará a encontrar Iglesias Católicas en su área.

Muchas bendiciones,  
Diácono Armando

A continuación, compartimos las

### 12 promesas del Sagrado Corazón de Jesús:

1. A las almas consagradas a mi Corazón, les daré las gracias necesarias para su estado.
2. Daré la paz a las familias.
3. Las consolaré en todas sus aflicciones.
4. Seré su amparo y refugio seguro durante la vida, y principalmente en la hora de la muerte.
5. Derramaré bendiciones abundantes sobre sus empresas.
6. Los pecadores hallarán en mi Corazón la fuente y el océano infinito de la misericordia.
7. Las almas tibias se harán fervorosas.
8. Las almas fervorosas se elevarán rápidamente a gran perfección.
9. Bendeciré las casas en que la imagen de mi Sagrado Corazón esté expuesta y sea honrada.
10. Daré a los sacerdotes la gracia de mover los corazones empedernidos.
11. Las personas que propaguen esta devoción, tendrán escrito su nombre en mi Corazón y jamás será borrado de él.
12. A todos los que comulguen nueve primeros viernes de mes continuos, el amor omnipotente de mi Corazón les concederá la gracia de la perseverancia final.

Dear FAMILY of San Juan Bautista,



We have entered the summer months and maybe for some families has begun the time for vacation as well. Our schedule gets to relax a little bit especially with the kids off from school. Now we get a chance to go to parks, beach, and even back to our Mother Land like Puerto Rico, Mexico, Santo Domingo, South America and even Europe. We just need to make sure not to take a vacation from our faith.

The beauty of our Catholic Faith is that it is Universal, and we can attend mass in all parts of the world. To help you plan your vacation with your faith in mind make plans to attend mass ahead of schedule. There actually is an APP called "Mass Times for Travel" or a web page: <https://masstimes.org/> that assist you in locating the nearest church wherever you are. While searching for several Catholic Churches in the area you can view the variety of mass times that "will fit" into your vacation time. Also, look into possible religious places that may be nearby that you can add on to your schedule, maybe a Cathedral, Basilica etc....

In the gospel this weekend we will hear several responses when people say, they will follow Jesus but first they have something else to do. Yes, the reasons they give are more serious than just going on vacation. We should not say, Lord, I will follow you if I get to do all the things, I have scheduled for vacation first.

Have a peaceful summer. If you get a chance to get away have a good time and find joy in the Lord. Don't forget to look up or download the APP that will help you find Catholic Churches in your area.

Many blessings,  
Deacon Armando

### Condiciones para obtener las gracias prometidas por el Sagrado Corazón de Jesús:

1. Recibir sin interrupción la Sagrada Comunión durante nueve primeros viernes consecutivos.
2. Tener la intención de honrar al Sagrado Corazón de Jesús y de alcanzar la perseverancia final.
3. Ofrecer cada Sagrada Comunión como un acto de expiación por las ofensas cometidas contra el Santísimo Sacramento.

### Oración al Sagrado Corazón de Jesús

Oh Dios, que en el corazón de tu Hijo, herido por nuestros pecados, has depositado infinitos tesoros de caridad; te pedimos que, al rendirle el homenaje de nuestro amor, le ofrezcamos una cumplida reparación. Por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



**¡Sagrado Corazón de Jesús, en Vos confío!**

English translation on page 4

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

#### HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Primer Sábado del mes 9:00 AM

#### HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

**Sábado, 25 de Junio — Corazón Inmaculado de la B.V.M.**

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Félix Javier Pérez, Aurelio Rivera †

**Domingo, 26 de Junio - 13° Domingo de Tiempo Ordinario**

9:00 AM MASS — Edith Tapia †

10:30 AM MISA — Félix Javier Pérez, Aurelio Rivera †

12:30 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

**Lunes, 27 de Junio — San Cirilo de Alejandría**

6:00 PM Practica de Monaguillos (cafetería)

6:30 PM Servicio de Comunión

**Martes, 28 de Junio — San Ireneo**

9:00 AM Servicio de Comunión

**Miércoles, 29 de Junio — Santos Pedro y Pablo**

9:00 AM Servicio de Comunión

7:00 PM Grupo de Hombres "Hermanos en Cristo" (plaza)

7:00 PM Circulo de Oración (cafetería)

**Jueves, 30 de Junio — Natividad de San Juan Bautista**

6:30 PM Servicio de Comunión

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Plaza)

**Viernes, 01 de Julio — Primer Viernes del Mes**

9:00 AM Servicio de Comunión

9:30 - 12 PM Adoración al Santísimo

7:00 PM Ultreya para Cursillistas

**Sábado, 02 de Julio — Primer Sábado del mes**

9:00 AM MISA — Teresa Fortuna †

11:00 AM Bautismos

11 - 3:00 PM Curia

1:00 PM Quinceañera

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Padre Julio Soto †

**Domingo, 03 de Julio - 14° Domingo de Tiempo Ordinario**

9:00 AM MASS — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM MISA — Camilo Collado †

12:30 PM MISA — En el cumpleaños de Melanie Moreno

#### Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

18 y 19 de Junio del 2022

94 Sobres rosados / pink	\$ 2,033.00
18 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,175.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,169.95
0 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 0.00
Otros / Others	\$ 0.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 4,377.95</b>

#### Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 4,377.95
Diferencia / Difference	- (1,622.05)

#### Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 306,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 280,104.34
Déficit / Deficit	- (25,895.66)

#### Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 67,106.29
Donaciones recibidas / Donations 06/19/2022	\$ 1,008.50
<b>Balance</b>	<b>\$ 6,885.21</b>

#### AVISO IMPORTANTE / IMPORTANT NOTICE

El Padre Luis Rodríguez estará haciendo su Retiro Espiritual y estará fuera de la parroquia comenzando este Lunes 27 de Junio al Viernes 1 de Julio. **Por esta razón, esa semana NO habrá Misas pero nuestros Diáconos celebrarán la Liturgia de la Palabra**, a la cual todos están bienvenidos.



*Father Luis Rodríguez will be doing his Spiritual Retreat and will be out of the parish starting this Monday, June 27 to Friday, July 1. For this reason, that week there will be NO Masses but our Deacons will celebrate the Liturgy of the Word, to which all are welcome.*

#### OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

José M. Rodríguez, Sr.

Ling Vargas-Rico

*Please remember in your prayers those who have died and their families.*



#### SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Junio 25 y 26 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Julio 02 y 03 — Colecta Cooperativa Misionera / Missionary Cooperative Collection
- ◆ Julio 09 y 10 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Julio 16 y 17 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Julio 30 y 31 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

#### VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.



**Por el bienestar de Diomedes Rafael Arias Santana y Alfred González**

*The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00*

**DIOCESE OF HARRISBURG  
OFFICE OF THE BISHOP**



(717) 657-4804  
FAX (717) 657-1370  
4800 Union Deposit Road  
Harrisburg, Pennsylvania 17111-3710  
Bishop'sOffice@hbgdiocese.org  
www.hbgdiocese.org

Junio 2022

Queridos Hermanos en Cristo,

*“El que come mi carne y bebe mi sangre vive de vida eterna, y yo lo resucitaré el último día. Mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida.” Juan 6, 54-55*

El 19 de junio de este año, un Avivamiento Eucarístico Nacional de varios años comenzó en las diócesis de los Estados Unidos. Este avivamiento no es otro programa nuevo, sino más bien un enfoque intenso y decidido sobre la Presencia Real de Cristo en la Sagrada Eucaristía.

Estudios recientes han indicado una tendencia alarmante de que un pequeño porcentaje de católicos, posiblemente tan bajo como el 30%, cree verdaderamente que la Sagrada Eucaristía es el Cuerpo y la Sangre, el Alma y la Divinidad de Jesucristo. Esta es una enseñanza fundamental de nuestra fe. Sin la Eucaristía, el verdadero Cuerpo de Cristo, no podemos ser el Pueblo, los católicos, ni la Iglesia que estamos llamados a ser.

Creemos que “La Eucaristía es ‘fuente y culmen’ de toda la vida Cristiana. Los demás sacramentos, como también todos los ministerios eclesiales y las obras de apostolado, están unidos a la Eucaristía y a ella se ordenan. La sagrada Eucaristía, en efecto, contiene todo el bien espiritual de la Iglesia, es decir, Cristo mismo, nuestra Pascua””. (CIC, 1324)

Hoy, nuestra sociedad está plagada de miedo, duda, guerra, odio, y una indiferencia general hacia la santidad de la vida humana. Hay una necesidad desesperada de experimentar el amor y la verdad de Cristo. Ahora, más que nunca antes, necesitamos esta creencia de la Eucaristía celebrada con renovado vigor en nuestras parroquias, escuelas católicas, apostolados, ministerios, y programas. El Avivamiento tiene como objetivo hacer precisamente eso. El clero, los religiosos, los laicos, los apostolados, los movimientos, las parroquias y el liderazgo diocesano trabajarán juntos con un objetivo común: celebrar nuestra fe en la Presencia Real de Cristo en la Eucaristía para que todos puedan llegar a creer.

En toda la Diócesis de Harrisburg, agradezco a los muchos fieles que ya se han comprometido con la Santa Misa y la Adoración Eucarística. De manera especial, veo vivo el gran amor por nuestro Señor Eucarístico en tantos y los invito a unirse a mí para orar fervientemente para que ese amor llene los corazones de todos los católicos.

A medida que comenzamos la fase diocesana de este Avivamiento, los animo a que visiten nuestro sitio web, [www.hbgdiocese.org/eucharist](http://www.hbgdiocese.org/eucharist), y visiten nuestra aplicación (MyParishApp – Diocese of Harrisburg) para obtener la información más reciente sobre nuestras actividades de Avivamiento. Estaremos actualizando estas plataformas a lo largo del año, incluidas las formas en que puede participar en este importante trabajo.

Juntos, respondamos a la invitación de Cristo y abramos nuestro corazón a Él, presente en la Santísima Eucaristía. Unidos en la fe e invocando la intercesión de María, Madre de la Eucaristía, pidamos que este Avivamiento Eucarístico dé frutos para la gloria de Dios.

Sinceramente en Cristo,

Monseñor Ronald W. Gainer, DD, JCL  
Obispo de Harrisburg

**DIOCESE OF HARRISBURG  
OFFICE OF THE BISHOP**



(717) 657-4804  
FAX (717) 657-1370  
4800 Union Deposit Road  
Harrisburg, Pennsylvania 17111-3710  
Bishop'sOffice@hbgdiocese.org  
www.hbgdiocese.org

June 2022

Dear Brothers and Sisters in Christ,

*“Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him on the last day. For my flesh is true food, and my blood is true drink.” John 6:54-55*

On June 19<sup>th</sup> of this year, a multiyear National Eucharistic Revival began in the dioceses across the United States. This revival is not another new program, but rather an intense, purposeful focus on the Real Presence of Christ in the Holy Eucharist.

Recent studies have indicated an alarming trend that a small percentage of Catholics, possibly as low as 30%, truly believe that the Holy Eucharist is the Body and Blood, Soul and Divinity of Jesus Christ. This is a fundamental teaching of our faith. Without the Eucharist, the real Body of Christ, we cannot be the People, the Catholics, nor the Church that we are called to be.

We believe that “the Eucharist is the ‘source and summit’ of the Christian life. The other Sacraments and, indeed, all ecclesiastical ministries and works of the apostolate, are bound up with the Eucharist and are oriented toward it. For in the Blessed Eucharist is contained the whole spiritual good of the Church, namely Christ himself, our Pasch.” (CCC, 1324)

Today, our society is plagued with fear, doubt, war, hatred, and an overall indifference to the sanctity of human life. There is desperate need to experience the love and truth of Christ. Now, more than ever before, we need this belief of the Eucharist celebrated with renewed vigor in our parishes, Catholic schools, apostolates, ministries and programs. The Revival aims to do just that. Clergy, religious, laity, apostolates, movements, parishes and Diocesan leadership will work together with one common goal – to celebrate our faith in the Real Presence of Christ in the Eucharist that all might come to believe.

Throughout the Diocese of Harrisburg, I am grateful to the many faithful who already commit themselves to Holy Mass and to Eucharistic Adoration. In a special way, I see the great love for our Eucharistic Lord alive in so many and invite you to join me in praying fervently for that love to fill the hearts of all Catholics.

As we begin the Diocesan phase of this Revival, I encourage you to frequent our website, [www.hbgdiocese.org/eucharist](http://www.hbgdiocese.org/eucharist), and visit our app (MyParishApp – Diocese of Harrisburg) for the latest information on our Revival activities. We will be updating these platforms throughout the year, including ways you can be involved in this important work.

Together, let us respond to Christ’s invitation and open our hearts to Him, present in the Most Holy Eucharist. United in faith and invoking the intercession of Mary, the Mother of the Eucharist, let us pray this Eucharistic Revival bears fruit for the glory of God.

Sincerely in Christ,

Most Reverend Ronald W. Gainer, DD, JCL  
Bishop of Harrisburg

# Iglesia Católica San Juan Bautista

## FESTIVAL HISPANO ANUAL ANNUAL HISPANIC FESTIVAL

Free Admission - Entrada Gratis

Miércoles, 27 de Julio \ 6:00 PM - 9:00 PM / Wed, July 27th  
Jueves, 28 de Julio \ 6:00 PM - 9:00 PM / Thu, July 28th  
Viernes, 29 de Julio \ 6:00 PM - 11:00 PM / Fri, July 29th  
Sábado, 30 de Julio \ 4:00 PM - 11:00 PM / Sat, July 30th

¡EXPERIMENTE LA CULTURA, LA MÚSICA Y LA COMIDA HISPANA!  
EXPERIENCE HISPANIC CULTURE, MUSIC AND FOOD!

### GRAN RIFA / GRAND RAFFLE

2 Premios	\$5,000	2 Prizes
1 Premio	\$2,000	1 Prize
3 Premios	\$1,000	3 Prizes

Sorteo / Drawing - 11:00 PM

Sábado, 30 de Julio - Sat., July 30th

Gracias a Nuestros Patrocinadores  
Thank You to Our Sponsor

Capital BLUE

Mid-Atlantic

TOYOTA  
Lancaster Toyota

Bienvenidos at  
SKYDER

Lancaster Place

FCCB

FRIGORICOL  
Lancaster Market

Alice's DINER  
& FAMILY RESTAURANT

ONE REALTY GROUP

Lancaster

Evento para toda la Familia / Family friendly event!

LA ACADEMIA

425 SOUTH DUKE ST, LANCASTER, PA 17602

## Nuestro Festival Necesita Our Festival Needs

### Donaciones Donations

Agua en botellas  
de 16 onzas

Postres:  
bizcochos,  
flan,  
pudin de pan  
u otros  
postres típicos

Refreco Enlatados:  
Coca Cola, Pepsi, Sprite...

Se pueden traer a la Iglesia durante la semana  
Bring them to the Church during the week

### FESTIVAL ANUAL / ANNUAL FESTIVAL NECESIDAD DE VOLUNTARIOS / VOLUNTEERS NEEDED

\* Y YO, ¿EN QUÉ \*  
\* PUEDO AYUDAR? \*

- ◆ Ayudar en la preparación de Comidas
- ◆ Ayudar en los Quioscos
- ◆ Ayudar a Montar y desmontar las casetas
- ◆ Ayudar con la limpieza antes, durante y después
- ◆ Ayudar en la Seguridad durante el Festival
- ◆ y muchas otras maneras

- ◆ Assist in meal preparation
- ◆ Help at Kiosks
- ◆ Help assemble and disassemble booths
- ◆ Help with cleaning before, during and after
- ◆ Help with Security during the Festival
- ◆ and many other ways

How Can I Help?

*We need the help of volunteers to serve in the different Kiosks and other areas during the Festival. Know that this is the most important annual fundraising activity to sustain our parish. Those interested can call us at the parish office or contact Mrs. Miriam Ortega or Deacon Armando Torres.*

**Below, we share the  
12 promises of the Sacred Heart of Jesus:**

1. To the souls consecrated to my Heart, I will give you the graces necessary for your state in life.
2. I will give peace to families.
3. I will comfort you in all your afflictions.
4. I will be your shelter and safe haven for life, and especially at the hour of death.
5. I will pour out abundant blessings upon your enterprises.
6. Sinners will find in my Heart the source and the infinite ocean of mercy.
7. Lukewarm souls will become fervent.
8. Fervent souls will quickly rise to great perfection.
9. I will bless the houses in which the image of my Sacred Heart is exposed and honored.
10. I will give priests the grace to move inveterate hearts.
11. The people who propagate this devotion will have their name written in my Heart and it will never be erased from it.
12. To all who receive communion on the first nine continuous Fridays of the month, the omnipotent love of my Heart will grant you the grace of final perseverance.

**Conditions for obtaining the  
graces promised by the Sacred Heart of Jesus:**

1. To receive Holy Communion without interruption for nine consecutive first Fridays.
2. Intend to honor the Sacred Heart of Jesus and to achieve final perseverance.
3. Offer each Holy Communion as an act of atonement for offenses committed against the Blessed Sacrament.

**Prayer to the  
Sacred Heart of Jesus**

O God, that in the heart  
of your Son,  
wounded by our sins,  
you have deposited infinite  
treasures of charity;  
we ask that, in paying homage  
to him of our love,  
we offer him a fulfilled  
reparation.  
Through Jesus Christ our Lord.  
Amen.



**Sacred Heart of Jesus, in You I trust!**

**"IMAGEN PEREGRINA DE NUESTRA SENORA DE GUADALUPE"**

*Para orar por la familia y  
por las vocaciones religiosas y sacerdotales.*

Este programa será perpetuo en la parroquia de San Juan Bautista. Por el tiempo de 2 semanas máximas y 1 semana mínima, las familias pueden tener la Sagrada Imagen Peregrina de Nuestra Señora de Guadalupe en su hogar. Mientras ella permanece en su hogar, ustedes les entregan sus peticiones y las colocan en la caja cerrada. Se pide que mientras que la tengan en su hogar, recen un Rosario diario, pidiendo por las familias y por las vocaciones y luego al finalizar su tiempo la traen de nuevo a la iglesia durante la Santa Misa del domingo a las 10:30AM. Al terminar el año, celebraremos una Misa pidiendo por todas sus peticiones y en especial por la familia y las vocaciones. Si tienen más preguntas pueden llamar la oficina parroquial.



**"PILGRIM IMAGE OF OUR LADY OF GUADALUPE"**  
*Praying for the family and for religious and priestly vocations.*

This program will be perpetual in the parish of San Juan Bautista. For a maximum of 2 weeks and a minimum of 1 week, families can have the Sacred Pilgrim Image of Our Lady of Guadalupe in their home. While she is at home, you write your petitions and place them in the locked box. It is asked that while you have her in your home, you pray a daily Rosary, asking for families and vocations and then at the end of her time with you bring her back to church during the Holy Mass on Sunday at 10:30 AM. At the end of the year, we will celebrate a Mass asking for all your petitions and especially for family and vocations. If you have any further questions you can call the parish office.

**SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE**

Invitamos a todos los hombres de San Juan Bautista que estén interesados en ser parte de este grupo a comunicarse con el Sr. Radames Meléndez o hablar a alguno de sus miembros después de las Misas.



**NOTICIAS DE CATECISMO**  
**CCD NEWS**

Ya terminamos otro año de clases. Felicitamos a todos los niños y jóvenes que recibieron los Sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.



Las registraciones para el Catecismo del próximo año estarán disponibles la primera semana de Junio. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial. Gracias por su apoyo y cooperación.

**NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS  
LOS DOMINGOS**

*We concluded another wonderful year of CCD Classes. Congratulations to all students who received the Sacraments of Baptism, Communion and Confirmation.*

*Registrations for next year's catechism will be available the first week of June. All students must complete a new registration and return it to the parish office. Thank you for your support and cooperation.*

**DON'T FORGET TO COME TO CHURCH  
EVERY SUNDAY**

**LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings**

<b>Domingo</b>	1 Reyes 19, 16b. 19-21; Gal 5, 1. 13-18; Lc 9, 51-62
<b>Lunes</b>	Am 2, 6-10. 13-16; Mt 8, 18-22
<b>Martes</b>	Am 3, 1-8; 4, 11-12; Mt 8, 23-27
<b>Miércoles</b>	Hch 3, 1-10; Gal 1, 11-20; Jn 21, 15-19
<b>Jueves</b>	Am 7, 10-17; Mt 9, 1-8
<b>Viernes</b>	Am 8, 4-6. 9-12; Mt 9, 9-13
<b>Sábado</b>	Am 9, 11-15; Mt 9, 14-17
<b>Domingo</b>	Is 66, 10-14; Gal 6, 14-18; Lc 10, 1-12. 17-20

**Campana Anual Diocesana 2022**  
 Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento **148** familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

**CUOTA** - 50,215.00  
 Compromisos - 37,697.38 de 148 Familias  
**Balance** - **12,517.62**

*Thank you to everyone who has already pledged to the 2022 Diocesan Annual Appeal. So far only 148 families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.*

**ULTREYA**  
**Cursillista**  
**DONDE ESTAS? A DONDE TE FUISTE? PUEDE CRISTO CONTAR CONTIGO?**  
**ACOMPANANOS PARA LA ULTREYA TODOS LOS VIERNES A LAS 7:00 PM**  
**ESCUELA Domingo 26 de Junio a las 3:00 PM**

**SERIAMENTE ENFERMOS**  
*Seriously ill*  
 G. Cecilia Apostolou, Carlos Collazo, Jr., Zachary Díaz, Christian Facio, Dhina Jiménez, Melissa Flores, Thomas Helwig, Ana Laura Montoya Bucio, Aurora Plaza, Ramona Ramos, Margarita Rentas, María Rivera, Luz Román, Iris Santiago, Antonio Torres, Sari Torres, Leslie Uvile.

**ENFERMOS EN CASA - Sick at Home**  
 Nirma Alvarado, Daisy Agosto, Matilde Aponte, Aida Aquino, Saturnina Carrión, Ignacio Cortes, Carmen Flores, Iris Flores, María Flores, José González, Wanny González-Rivera, Jacinto Guzmán, Lyondra Kelly, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Ruperto Rosado, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Gilberto Sánchez, Anthony Torres, Carmen Santos, Myriam Vanessa Shearer, Sila Velázquez.

**BAUTIZOS - Baptisms**  
 Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

**Próximas Clases / Upcoming Classes**  
**Padres / Parents**  
**Sábado 09 de Julio / Sat., July 09<sup>th</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

**Padres y Padrinos**  
**Parents & Godparents**  
**Sábado 23 de Julio / Sat. July 23<sup>rd</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

*To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.*

**Resurrection Catholic School — Your Parish School since 1991**

◆ **Congratulations to the graduating class of 2022!** (Jacob A., Kaeden A., Colton B., Maharisha C., Jai'uel D., Maximus G., Nikitas G., Brianna H., Jackson L., Kaylah M., Dominic M., Han N., Josiah R., Sebastian R., Kimberly R., Zachary S., Deanna S., Nicholas T., and Logan W.)

◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN! We have a few openings left in our Pre-k (4) program. If interested, please contact the school as soon as possible.** Visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org) to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083 to learn more. **Please be advised: we currently have a wait list for grade 3.**

◆ **2022 GOLF OUTING!** RCS is having the annual golf outing at Meadia Heights Golf Course this year on September 13, 2022. Please call the office at 717-392-2083 to learn more. **Early bird registration ends June 13, 2022!**

◆ **WE ARE HIRING!** Resurrection is currently seeking candidates for a middle school math and science teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, PA 17602.

◆ **JOB OPENING!** Resurrection Catholic School is currently seeking candidates for a part time communications director position. This position is available immediately. Please submit a cover letter, application and resume to Mr. Jeffery Hughes, Principal at [jhughes@rcspa.org](mailto:jhughes@rcspa.org) or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602.

**¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección! Familia de Fe— La Fe Mueve Montañas**  
**We invite your family to become part of the Resurrection family! Family of Faith—Faith to Move Mountains**

**ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS**  
 Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) a unirse a nuestro grupo de Monaguillos todos los **Lunes a las 5:00 PM.**

**Training for New Altar Servers**  
*Every child (grades 4 to 12 who have made their first communion) is invited to join our Altar Servers group. We meet Mondays at 5:00 PM.*



## CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.  
**USO DE MASCARAS es REQUERIDO.**

### NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

*To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.*

### SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



**Busquenos por / Search for**  
**Iglesia Católica San Juan Bautista**  
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

*The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario*

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118  
*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*

**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281

Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal - stump grinding - trimming  
pruning - total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency clean ups

**OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE**  
serving all of Lancaster County!

### Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.



Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM

Serving Breakfast & Lunch

Fernando Flores, Propietario



## EL PUEBLITO

*Mexican Store*

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

**Javier y Celina Segura**  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411  
Abierto todos los días  
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta  
\$1,000  
por solo \$8.00  
en **Vigo**

Cambia tu vida con

## Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,  
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

*Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza*

Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para  
**Bodas y Quinceañeras.**

Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



**Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant**  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

## M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.

Lancaster, PA 17603

**717 - 399-4901**

*Especializados en todos los últimos estilos de pelo.*



**Eric Lopez**

**717-989-0206**



639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español!**

**CATHOLICS SERVING CATHOLICS since 1947**

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Grotto

LCHS ALUMNI  
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township: 3110 Litz St. | 717.540.5100  
Millerstown: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Litz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
www.SnyderFuneralHome.com

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**

(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**FROYS AUTO SERVICE LLC**  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION ALIGNMENTS

**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum

**smilebuilderz**

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
www.smilebuilderz.com

**ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**  
415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariacanario@aol.com  
www.spanishrealtorpa.com

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated

**Pedro Velásquez**  
Realtor

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
Pedrovelasquez@kw.com

**PRIMERICA**

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

**Joel Velez**  
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell  
joelvelez@primerica.com  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**ReySoundzz**

Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**717-299-3726 n-hlaw.com**  
212 North Queen Street, Lancaster

**Angel Torres**